



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
2 December 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

Пункт 62 повестки дня

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-жа Кадра Ахмед Хасан (Джибути)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 16 сентября 2011 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы», и передать его Третьему комитету.

2. Третий комитет рассматривал этот пункт на своих 38, 40, 41, 47 и 48-м заседаниях 1–3 и 21 ноября 2011 года. Информация о ходе обсуждения Комитетом этого пункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/66/SR.38, 40, 41, 47 и 48).

3. Для целей рассмотрения этого пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (A/66/12);

б) доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (A/66/12/Add.1);

с) доклад Генерального секретаря о помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке (A/66/321).



4. На 38-м заседании 1 ноября Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев сделал вступительное заявление и принял участие в диалоге с представителями Афганистана, Сербии, Кении, Алжира, Соединенных Штатов Америки и Марокко и с наблюдателем от Европейского союза (см. A/C.3/66/SR.38).

II. Рассмотрение предложений

A. Проект резолюции A/C.3/66/L.63

5. На 41-м заседании 3 ноября представитель Дании, выступая от имени Австралии, Австрии, Андорры, Армении, Беларуси, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Дании, Египта, Израиля, Ирландии, Исландии, Италии, Канады, Конго, Кот-д'Ивуара, Кыргызстана, Лихтенштейна, Люксембурга, Микронезии (Федеративные Штаты), Монако, Норвегии, Объединенной Республики Танзания, Португалии, Республики Молдова, Румынии, Сербии, Словении, Таиланда, Финляндии, Хорватии, Черногории, Швейцарии, Швеции и Эфиопии, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев» (A/C.3/66/L.63). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Албания, Аргентина, Белиз, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Гватемала, Гондурас, Замбия, Испания, Камерун, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Мадагаскар, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Нигер, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Словакия, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Чили, Эквадор, Эстония, Ямайка и Япония.

6. На своем 42-м заседании 8 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/66/L.63 (см. пункт 13, проект резолюции I).

7. После принятия этого проекта резолюции с заявлениями выступили представители Иордании, Соединенных Штатов, Сирийской Арабской Республики и Ирака (см. A/C.3/66/SR.42).

B. Проект резолюции A/C.3/66/L.67

8. На 42-м заседании 8 ноября представитель Азербайджана, выступая от имени Азербайджана, Афганистана, Дании, Египта и Руанды, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев» (A/C.3/66/L.67). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Босния и Герцеговина, Индия, Камерун, Российская Федерация, Сербия, Того и Туркменистан.

9. На своем 43-м заседании 10 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/66/L.67 (см. пункт 13, проект резолюции II).

С. Проект резолюции A/C.3/66/L.69/Rev.1

10. На 47-м заседании 21 ноября представитель Сьерра-Леоне, выступая от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу африканских государств, и Австралии, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Бразилии, бывшей югославской Республики Македония, Гаити, Германии, Гондураса, Дании, Индии, Ирландии, Италии, Канады, Латвии, Литвы, Люксембурга, Польши, Португалии, Республики Молдова, Румынии, Сербии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Сьерра-Леоне, Финляндии, Центральноафриканской Республики, Черногории, Чешской Республики, Чили, Швейцарии и Японии, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке» (A/C.3/66/L.69/Rev.1). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Австрия, Албания, Греция, Грузия, Исландия, Испания, Кипр, Коста-Рика, Мальта, Мексика, Словакия, Турция, Франция и Хорватия.

11. На том же заседании представитель Сьерра-Леоне устно внес следующие изменения в этот проект резолюции:

а) в третьем пункте преамбулы слово «*ссылаясь*» было заменено словом «*приветствуя*»;

б) текст пункта 11 постановляющей части, гласившего

«*признает*, что решение проблемы перемещения может быть долговременным только в том случае, если оно носит устойчивый характер, и поэтому призывает Управление Верховного комиссара поддерживать устойчивый характер возвращения и реинтеграции»,

был заменен следующим текстом:

«*признает*, что решение проблемы перемещения может быть долговременным только в том случае, если оно носит устойчивый характер, и поэтому призывает Управление Верховного комиссара поддерживать устойчивый характер добровольного возвращения, реинтеграции и переселения»;

с) в пункте 21 постановляющей части слова «активизировать поддержку» были заменены словами «продолжать оказывать и, в необходимых случаях, активизировать поддержку».

12. На своем 48-м заседании 21 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/66/L.69/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 13, проект резолюции III).

III. Рекомендации Третьего комитета

13. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о деятельности его Управления¹ и доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о работе его шестьдесят второй сессии² и содержащиеся в нем решения,

ссылаясь на свои предыдущие ежегодные резолюции о деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев со времени его учреждения Генеральной Ассамблеей,

выражая признательность Верховному комиссару за его умелое руководство, выражая благодарность персоналу и партнерам-исполнителям Управления за квалифицированное, мужественное и самоотверженное выполнение своих обязанностей и подчеркивая свое решительное осуждение насилия во всех его формах, которому все чаще подвергается гуманитарный персонал, а также персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал,

1. *одобряет* доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о работе его шестьдесят второй сессии²;

2. *с удовлетворением отмечает* шестидесятую годовщину Конвенции о статусе беженцев 1951 года³ и пятидесятую годовщину Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года⁴ и с удовлетворением отмечает в этом контексте созыв и проведение при содействии Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев межправительственного юбилейного мероприятия на уровне министров в знак признания государствами важности уважения и соблюдения ценностей и принципов, воплощенных в этих двух документах;

3. *с удовлетворением отмечает также* важную работу, проделанную в течение года Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и его Исполнительным комитетом и направленную на укрепление режима международной защиты и оказание помощи правительствам в выполнении их обязанностей по защите;

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 12 (A/66/12).

² Там же, Дополнение № 12A (A/66/12/Add.1).

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

⁴ Ibid., vol. 989, No. 14458.

4. *вновь подтверждает*, что Конвенция о статусе беженцев 1951 года³ и Протокол к ней 1967 года⁵ являются основой режима международной защиты беженцев, признает важность их полного и эффективного осуществления государствами-участниками, а также важность воплощенных в них ценностей, с удовлетворением отмечает, что участниками как минимум одного из этих документов в настоящее время являются 148 государств, призывает государства, не являющиеся их участниками, рассмотреть вопрос о присоединении к этим документам, подчеркивает, в частности, важность полного соблюдения принципа отказа от принудительного возвращения и признает, что ряд государств, не являющихся участниками международно-правовых документов по вопросам беженцев, проявили великодушные в вопросе принятия у себя беженцев;

5. *отмечает*, что участниками Конвенции о статусе апатридов 1954 года⁶ в настоящее время являются 68 государств, а Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года⁴ — 40 государств, призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к этим документам, отмечает работу Верховного комиссара в области выявления апатридов, предотвращения и сокращения безгражданства и защиты апатридов и настоятельно призывает Управление Верховного комиссара продолжать работать в этой области согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и заключениям Исполнительного комитета;

6. *вновь подчеркивает*, что защита беженцев является главным образом обязанностью государств, всестороннее и эффективное сотрудничество, действия и политическая решимость которых необходимы для того, чтобы Управление Верховного комиссара могло выполнять возложенные на него функции, и особо подчеркивает в этой связи важность активной международной солидарности и совместного несения бремени и ответственности;

7. *вновь подчеркивает также*, что предотвращение и сокращение безгражданства являются главным образом обязанностью государств, которые должны действовать в надлежащем сотрудничестве с международным сообществом;

8. *вновь подчеркивает далее*, что защита внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи являются главным образом обязанностью государств, которые должны действовать в надлежащем сотрудничестве с международным сообществом;

9. *призывает* Управление Верховного комиссара прилагать усилия по укреплению своей способности должным образом реагировать на чрезвычайные ситуации и благодаря этому обеспечивать более предсказуемое выполнение межучрежденческих обязательств в случае чрезвычайных ситуаций;

10. *принимает к сведению* текущую деятельность Управления Верховного комиссара, связанную с защитой внутренне перемещенных лиц и оказанием им помощи, в том числе в контексте межучрежденческих договоренностей в этой области, подчеркивает, что такая деятельность должна соответствовать резолюциям Генеральной Ассамблеи по данному вопросу и не должна подрывать мандат Управления в отношении беженцев и институт убежища, и призы-

⁵ Ibid., vol. 606, No. 8791.

⁶ Ibid., vol. 360, No. 5158.

вает Верховного комиссара продолжать диалог с государствами о роли Управления в этой связи;

11. *призывает* Управление Верховного комиссара действовать в партнерстве и всесторонне сотрудничать с соответствующими национальными властями, управлениями и учреждениями Организации Объединенных Наций, международными и межправительственными организациями, региональными организациями и неправительственными организациями, с тем чтобы вносить вклад в постоянное развитие потенциала гуманитарного реагирования на всех уровнях, и напоминает о роли Управления как головного учреждения по таким блокам вопросов, как обеспечение защиты, координация и управление деятельностью лагерей, предоставление временного пристанища в сложных чрезвычайных ситуациях;

12. *призывает* Управление Верховного комиссара, а также другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие межправительственные организации и участников гуманитарной деятельности и процесса развития продолжать сотрудничество с Управлением по координации гуманитарных вопросов Секретариата в целях повышения уровня координации, эффективности и результативности гуманитарной помощи и содействовать, в консультации с государствами в соответствующих случаях, достижению дальнейшего прогресса в составлении общих оценок гуманитарных потребностей, как об этом говорится, наряду с другими важными вопросами, в резолюции 65/133 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 2010 года об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций;

13. *призывает* Управление Верховного комиссара принять участие в реализации инициативы «Единство действий» и в полном объеме реализовать ее цели;

14. *с признательностью отмечает* прогресс, достигнутый в осуществлении Управлением Верховного комиссара процесса структурных и управленческих преобразований, в том числе инициативы по глобальной оценке потребностей, и призывает Управление консолидировать различные аспекты процесса реформы, включая систему и стратегию подотчетности и управления, ориентированные на достижение конкретных результатов, и сосредоточить внимание на их постоянном совершенствовании, чтобы обеспечить возможность более эффективного реагирования на потребности бенефициаров и эффективное и транспарентное использование его ресурсов;

15. *решиительно осуждает* нападения на беженцев, лиц, ищущих убежище, и внутренне перемещенных лиц, а также действия, которые создают угрозу их личной безопасности и благополучию, и призывает все соответствующие государства и, когда это применимо, стороны, участвующие в вооруженных конфликтах, принимать все необходимые меры для обеспечения уважения прав человека и норм международного гуманитарного права;

16. *выражает глубокую обеспокоенность* увеличением числа нападений на сотрудников, занимающихся предоставлением гуманитарной помощи, и автоколонны с гуманитарной помощью и особенно гибелью гуманитарных сотрудников, работавших в наиболее сложных и тяжелых условиях для оказания помощи тем, кто в ней нуждается;

17. *подчеркивает* необходимость обеспечения государствами условий, в которых те, кто совершает на их территории нападения на гуманитарный персонал и персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал, не действовали бы безнаказанно, а виновные в совершении таких деяний, незамедлительно привлекались бы к судебной ответственности согласно национальному законодательству и обязательствам по международному праву;

18. *выражает сожаление* по поводу принудительного возвращения и незаконной высылки беженцев и лиц, ищущих убежище, и призывает все соответствующие государства обеспечить уважение соответствующих принципов защиты беженцев и их прав человека;

19. *подчеркивает*, что международная защита беженцев представляет собой динамичную и предполагающую конкретные действия функцию, которая является центральным элементом мандата Управления Верховного комиссара, и что она включает, среди прочего, поощрение и облегчение, в сотрудничестве с государствами и другими партнерами, доступа и приема беженцев и обращения с ними в соответствии с согласованными на международном уровне стандартами и изыскание долговременных, направленных на обеспечение защиты решений с учетом конкретных потребностей уязвимых групп и с уделением особого внимания лицам с особыми потребностями, и отмечает в этой связи, что обеспечение международной защиты представляет собой услугу, которая требует значительных кадровых ресурсов и достаточного персонала надлежащей квалификации, особенно на местном уровне;

20. *подтверждает* важность учета возраста, пола и многообразия при анализе потребностей в защите и при обеспечении участия беженцев и других подмандатных Управлению Верховного комиссара лиц, в зависимости от обстоятельств, при планировании и осуществлении программ Управления и государственных стратегий, подтверждает также важность уделения первоочередного внимания ликвидации дискриминации и неравенства мужчин и женщин и решению проблемы сексуального насилия и насилия по признаку пола, признавая важность удовлетворения, в особенности, потребностей в защите женщин и детей, приветствует в этом контексте серию диалогов с женщинами и девочками, начатых Управлением, как важный шаг к углублению понимания и улучшению защиты женщин и девочек, и обращает особое внимание на важность продолжения работы над этим вопросом;

21. *решительно подтверждает* основополагающее значение и сугубо гуманитарный и неополитический характер деятельности Управления Верховного комиссара по обеспечению международной защиты беженцев и изысканию долговременных решений проблем беженцев и напоминает, что эти решения включают добровольную репатриацию и, когда это уместно и практически осуществимо, местную интеграцию и расселение в третьих странах, и при этом вновь заявляет, что добровольная репатриация, когда она подкрепляется необходимой реабилитацией и помощью в целях развития для содействия устойчивой реинтеграции, остается предпочтительным решением;

22. *выражает обеспокоенность* в связи с особыми трудностями, с которыми сталкиваются миллионы беженцев в затянувшихся ситуациях, и подчеркивает необходимость удвоения международных усилий и сотрудничества в целях нахождения практических и всеобъемлющих подходов к урегулированию вопросов, связанных с их бедственным положением, и осуществления долго-

временных решений в их интересах согласно международному праву и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи;

23. *признает* важность долговременного решения проблем беженцев и, в частности, необходимость устранения в рамках этого процесса коренных причин перемещения беженцев в целях предотвращения новых потоков беженцев;

24. *напоминает* о важной роли эффективных партнерских отношений и координации в удовлетворении потребностей беженцев и нахождении долговременных решений их проблем, приветствует усилия, предпринимаемые в сотрудничестве с принимающими беженцев странами и странами происхождения, включая их соответствующие местные общины, соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, международными и неправительственными организациями, региональными организациями и, в соответствующих случаях, неправительственными организациями и участниками процесса развития в целях создания основы для долговременных решений, особенно в затянувшихся ситуациях с беженцами, включающей такой подход к устойчивому и своевременному возвращению, который предусматривает осуществление деятельности по репатриации, реинтеграции, реабилитации и реконструкции, и призывает государства в сотрудничестве с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, международными и неправительственными организациями, региональными организациями, неправительственными организациями и участниками процесса развития оказывать поддержку, в том числе посредством выделения средств, практическому претворению в жизнь такой основы, с тем чтобы облегчить фактический переход от оказания помощи к развитию;

25. *признает*, что никакое решение применительно к перемещению не может быть долговременным, если оно не является устойчивым, и поэтому призывает Управление Верховного комиссара поддерживать устойчивость процессов возвращения и реинтеграции;

26. *с признательностью отмечает* усилия, которые все большее количество государств прилагает с целью создания возможностей для переселения как долговременного решения, признает необходимость увеличения количества мест переселения, предлагает заинтересованным государствам, Управлению Верховного комиссара и другим соответствующим партнерам использовать Многосторонние рамки договоренностей по вопросам переселения⁷ там, где это необходимо и возможно, и в этом контексте высоко оценивает усилия по выдвижению глобальной инициативы солидарности в вопросах переселения в апреле 2011 года со стороны Управления и государств, которые щедро на нее откликнулись;

27. *с удовлетворением отмечает* проводимую государствами деятельность по укреплению региональных инициатив, способствующих осуществлению стратегий сотрудничества и подходов в этой области при решении проблем беженцев, и призывает государства продолжать свои усилия по всестороннему удовлетворению потребностей лиц, которые нуждаются в международной защите в их соответствующих регионах, включая поддержку, предоставляемую принимающим общинам, которые принимают у себя большое число лиц, нуждающихся в международной защите;

⁷ Имеется на www.unhcr.org.

28. *отмечает* важное значение обсуждения и уточнения государствами и Управлением Верховного комиссара роли Управления в случае смешанных миграционных потоков для более эффективного удовлетворения потребностей в защите в контексте смешанных миграционных потоков, в том числе посредством обеспечения гарантий доступа к убежищу тем, кто нуждается в международной защите, и отмечает также готовность Верховного комиссара оказывать в соответствии со своим мандатом помощь государствам в выполнении их обязанностей по защите в этой связи;

29. *подчеркивает* обязанность всех государств соглашаться на возвращение своих граждан, призывает государства содействовать возвращению своих граждан, которые не были признаны лицами, нуждающимися в международной защите, и подтверждает необходимость того, чтобы возвращение лиц осуществлялось в безопасной и гуманной форме и при полном уважении их прав человека и достоинства, независимо от статуса соответствующих лиц;

30. *выражает обеспокоенность* по поводу связанных с изменением климата и ухудшением состояния окружающей среды проблем, с которыми сталкивается Управление Верховного комиссара в своей деятельности по защите и оказанию помощи соответствующим уязвимым группам населения по всему миру, особенно в наименее развитых странах, и настоятельно призывает Управление продолжать заниматься такими возникающими в его работе проблемами в ходе своей деятельности, в рамках своего мандата и в консультации с национальными властями и в сотрудничестве с компетентными учреждениями;

31. *настоятельно призывает* все государства и соответствующие неправительственные и другие организации во взаимодействии с Управлением Верховного комиссара и в духе международной солидарности и совместного несения бремени и ответственности сотрудничать и заниматься мобилизацией ресурсов в целях укрепления потенциала и облегчения тяжелого бремени, которое несут принимающие страны, щедрость которых оценивается по достоинству, особенно те из них, которые принимают большое число беженцев и лиц, ищущих убежище, призывает Управление продолжать играть свою каталитическую роль в деле мобилизации поддержки со стороны международного сообщества в устранении коренных причин, а также экономических, экологических и социальных последствий присутствия большого числа беженцев в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах, и в странах с переходной экономикой и с признательностью отмечает вклад делающих пожертвования государств, организаций и частных лиц, способствующий улучшению положения беженцев, остающихся уязвимыми членами общества;

32. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу вызываемых мировым финансово-экономическим кризисом существующих и потенциальных проблем для деятельности Управления Верховного комиссара;

33. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать поиск путей и средств расширения своей донорской базы, с тем чтобы обеспечить более эффективное распределение ответственности на основе укрепления сотрудничества с правительственными донорами, неправительственными донорами и частным сектором;

34. *признает*, что, для того чтобы Управление Верховного комиссара продолжало выполнять свой мандат, сформулированный в его уставе⁸ и в последующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, касающихся беженцев и других соответствующих лиц, исключительно важное значение имеет своевременное получение им достаточных ресурсов, ссылаясь на свои резолюции 58/153 от 22 декабря 2003 года, 58/270 от 23 декабря 2003 года, 59/170 от 20 декабря 2004 года, 60/129 от 16 декабря 2005 года, 61/137 от 19 декабря 2006 года, 62/124 от 18 декабря 2007 года, 63/148 от 18 декабря 2008 года, 64/127 от 18 декабря 2009 года и 65/194 от 21 декабря 2010 года, касающиеся, в частности, выполнения пункта 20 устава Управления, и настоятельно призывает правительства и других доноров оперативно откликаться на ежегодные и дополнительные призывы Управления в связи с потребностями в рамках его программ;

35. *просит* Верховного комиссара представить доклад о своей деятельности Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии.

⁸ Резолюция 428 (V), приложение.

Проект резолюции II
Расширение членского состава Исполнительного
комитета Программы Верховного комиссара
Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению решение Экономического и Социального Совета 2011/263 от 28 июля 2011 года, касающееся расширения членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев,

принимая к сведению также просьбу о расширении членского состава Исполнительного комитета, содержащуюся в письме постоянного представителя Азербайджана при Организации Объединенных Наций от 1 марта 2011 года на имя Генерального секретаря¹ и письме временного поверенного в делах постоянного представительства Руанды при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве от 11 июля 2011 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета²,

1. *постановляет* увеличить число членов Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев с 85 до 87 государств;

2. *просит* Экономический и Социальный Совет избрать этих дополнительных членов на его возобновленной организационной сессии 2012 года.

¹ E/2011/75.

² E/2011/130.

Проект резолюции III Помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Конвенцию Организации африканского единства, регулирующую специфические аспекты проблем беженцев в Африке 1969 года¹, и Африканскую хартию прав человека и народов²,

подтверждая, что Конвенция о статусе беженцев 1951 года³ вместе с Протоколом к ней 1967 года⁴, дополняемая Конвенцией Организации африканского единства 1969 года, по-прежнему является основой режима международной защиты беженцев в Африке,

приветствуя принятие и текущий процесс ратификации Конвенции Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи⁵, которая знаменует собой важный шаг в деле укрепления национальной и региональной нормативно-правовой базы для защиты внутренне перемещенных лиц и оказания им помощи,

признавая особую уязвимость женщин и детей среди беженцев и других лиц, положение которых вызывает озабоченность, включая подверженность дискриминации, сексуальным надругательствам и физическому насилию, и в этой связи констатируя важность предотвращения сексуального и гендерного насилия и реагирования на него,

будучи серьезно озабочена ростом числа беженцев в различных частях континента,

отмечая усилия государств-членов, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и других заинтересованных сторон, прилагаемые в целях улучшения положения беженцев, и выражая глубокую обеспокоенность ухудшающимися условиями жизни во многих лагерях беженцев в Африке,

признавая, что беженцы, внутренне перемещенные лица и, в частности, женщины и дети подвергаются повышенной опасности заражения ВИЧ и заболевания СПИДом, малярией и другими инфекционными болезнями,

ссылаясь на региональные диалоги по проблемам обеспечения защиты и путей их решения, проведенные Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев с женщинами и девочками из числа беженцев в Уганде и Замбии соответственно в марте и апреле 2011 года,

приветствуя мини-саммит на уровне министров, посвященный гуманитарным мерам реагирования на кризис в районе Африканского Рога, состоявшийся в Нью-Йорке 24 сентября 2011 года, конференцию стран — членов Африканского союза по объявлению взносов, состоявшуюся в Аддис-Абебе

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1001, No. 14691.

² Ibid., vol. 1520, No. 26363.

³ Ibid., vol. 189, No. 2545.

⁴ Ibid., vol. 606, No. 8791.

⁵ Имеется на www.africa-union.org.

25 августа 2011 года, и совещание стран — членов Организации исламского сотрудничества по объявлению взносов, состоявшееся в Стамбуле 17 августа 2011 года, а также совместный саммит Межправительственного органа по вопросам развития и Восточно-африканского сообщества по вопросу о кризисе в районе Африканского Рога, состоявшийся в Найроби 8 и 9 сентября 2011 года и посвященный деятельности по повышению уровня информированности и мобилизации ресурсов для урегулирования кризиса в районе Африканского Рога, и в этой связи выражая признательность за ценный вклад стран и международных, региональных и субрегиональных организаций, а также других соответствующих партнеров,

с удовлетворением отмечая Совместную декларацию, принятую на саммите по вопросу о кризисе в районе Африканского Рога и озаглавленную «Ликвидация обусловленных засухой чрезвычайных ситуаций — приверженность прочным решениям», в которой, в частности, была выражена озабоченность по поводу массового исхода беженцев в соседние страны, а также увеличения численности внутренне перемещенных лиц вследствие нынешних гуманитарных кризисов в районе Африканского Рога, обусловленных засухой и голодом,

с удовлетворением отмечая также Пакт о безопасности, стабильности и развитии в районе Великих озер, принятый на Международной конференции по району Великих озер в 2006 году⁶, и связанные с ним акты, в частности два из протоколов к Пакту, которые имеют отношение к защите перемещенных лиц, а именно Протокол об обеспечении внутренне перемещенных лиц защитой и помощью и Протокол об имущественных правах возвращающихся лиц,

с удовлетворением отмечая далее щедрость, гостеприимство и дух солидарности африканских стран, которые продолжают принимать потоки беженцев, возникающие вследствие последних гуманитарных кризисов и затянувшихся беженских ситуаций, и выражая в этой связи особую признательность соседним странам за проявленную ими приверженность и их усилия в ходе недавних гуманитарных кризисов в Кот-д'Ивуаре, Ливии и районе Африканского Рога, и с признательностью отмечая далее деятельность Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной помощи, а также продолжающиеся усилия доноров, системы Организации Объединенных Наций, включая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, региональные организации, международные учреждения, неправительственные организации и других партнеров, в частности их усилия в отношении добровольного возвращения, реинтеграции и переселения, прилагаемые в целях облегчения бедственного положения беженцев в условиях чрезвычайной ситуации,

признавая главную ответственность принимающих государств за защиту беженцев на своей территории и оказание им помощи и необходимость удвоить усилия по разработке и осуществлению стратегий поиска всеобъемлющих долгосрочных решений в надлежащем сотрудничестве с международным сообществом и при совместном несении бремени и ответственности,

⁶ Имеется на www.icglr.org.

подчеркивая, что государства несут главную ответственность за предоставление защиты и оказание помощи внутренне перемещенным лицам в пределах своей юрисдикции, а также за устранение коренных причин проблемы перемещения в надлежащем сотрудничестве с международным сообществом,

приветствуя шестидесятую годовщину принятия Конвенции 1951 года о статусе беженцев⁷ и пятидесятую годовщину принятия Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства⁷ и особо отмечая в этой связи созыв Управлением Верховного комиссара 7 и 8 декабря 2011 года межправительственного мероприятия на уровне министров, посвященного этим годовщинам,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря⁸ и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев⁹;

2. *призывает* африканские государства-члены, которые еще не подписали или не ратифицировали Конвенцию Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи⁵, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это как можно быстрее для обеспечения ее скорейшего вступления в силу и осуществления;

3. *отмечает* необходимость того, чтобы африканские государства-члены решительно устраняли коренные причины всех форм принудительного перемещения в Африке и способствовали обеспечению мира, стабильности и процветания на всем африканском континенте, с тем чтобы остановить потоки беженцев;

4. *отмечает с глубокой озабоченностью*, что, несмотря на все усилия, предпринятые до настоящего времени Организацией Объединенных Наций, Африканским союзом и другими сторонами, положение беженцев и перемещенных лиц в Африке остается нестабильным, и призывает государства и другие стороны в вооруженных конфликтах неукоснительно следовать букве и духу международного гуманитарного права, памятуя о том, что вооруженные конфликты являются одной из главных причин принудительного перемещения населения в Африке;

5. *положительно оценивает* решения EX.CL/Dec.629 (XVIII) и EX.CL/Dec.653 (XIX) о гуманитарной ситуации в Африке в части, касающейся беженцев, возвращающихся и перемещенных лиц, которые были приняты Исполнительным советом Африканского союза на его восемнадцатой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 24–28 января 2011 года, и его девятнадцатой очередной сессии, состоявшейся в Малабо 23–28 июня 2011 года¹⁰;

6. *выражает признательность* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев за умелое руководство и высоко оценивает неустанные усилия Управления по оказанию, при поддержке международного сообщества, содействия африканским странам, предоставляющим убежище, в том числе по обеспечению поддержки уязвимых

⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 989, No. 14458.

⁸ A/66/321.

⁹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 12 (A/66/12).*

¹⁰ См. African Union, documents EX.CL/Dec. 600–643 (XVIII) и EX.CL/Dec. 644–667 (XIX). Имеется на www.africa-union.org.

местных принимающих общин, и по удовлетворению потребностей беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в Африке в защите и помощи;

7. *отмечает с признательностью* инициативы, предпринятые Африканским союзом, Подкомитетом Комитета постоянных представителей по положению беженцев, возвращенцев и внутренне перемещенных лиц и Африканской комиссией по правам человека и народов, в частности роль ее Специального докладчика по вопросу о беженцах, лицах, ищущих убежище, мигрантах и внутренне перемещенных лицах в Африке, в целях обеспечения защиты беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в Африке;

8. *напоминает* о принятии Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев заключения по беженцам-инвалидам и другим лицам с ограниченными возможностями, находящимся под защитой и получающим помощь со стороны Управления Верховного комиссара, на его шестьдесят первой сессии, состоявшейся 4–8 октября 2010 года¹¹, и одобряет его доклад о работе его шестьдесят второй сессии, проходившей 3–7 октября 2011 года¹²;

9. *признает* важное значение учета возрастных и гендерных аспектов и вопросов многообразия для определения на основе подхода, предполагающего широкое участие, рисков в плане защиты, с которыми сталкиваются различные члены общин беженцев, в частности в обеспечении недискриминационного обращения с женщинами, детьми, инвалидами и пожилыми людьми и их защиты;

10. *подтверждает*, что дети, в силу своего возраста, социального положения и физического и умственного развития, зачастую уязвимы в большей степени, чем взрослые, в случаях принудительного перемещения, признает, что принудительное перемещение, возвращение в условия постконфликтных ситуаций, интеграция в новое общество, длительное нахождение в состоянии перемещения и безгражданство способны увеличивать риски в плане защиты детей ввиду особой уязвимости детей-беженцев, которые могут насильственно подвергаться риску получения физических увечий и психологических травм, эксплуатации и гибели в связи с вооруженным конфликтом, и констатирует, что более общие внешние факторы и индивидуальные факторы риска, особенно при их сочетании, могут порождать разные потребности в защите;

11. *признает*, что решение проблемы перемещения может быть долгосрочным только в том случае, если оно носит устойчивый характер, и поэтому призывает Управление Верховного комиссара поддерживать устойчивый характер добровольного возвращения, реинтеграции и переселения;

12. *признает также* важность ранней регистрации и эффективных систем регистрации и переписи населения как одного из инструментов защиты и одного из средств для определения и количественной оценки потребностей в сфере предоставления и распределения гуманитарной помощи и претворения в жизнь надлежащих долговременных решений;

¹¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 12А (А/65/12/Add.1), глава III, раздел А.

¹² Там же, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 12А (А/66/12/Add.1).

13. *ссылается* на заключение по вопросу о регистрации беженцев и лиц, ищущих убежище, принятое Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара на его пятьдесят второй сессии¹³, отмечает многочисленные формы преследования, которым подвергаются беженцы и ищущие убежище лица, оставшиеся без каких-либо документов, подтверждающих их статус, напоминает об ответственности государств за регистрацию беженцев на своей территории и об ответственности, которую несут за это, в соответствующих случаях, Управление Верховного комиссара и уполномоченные международные органы, вновь заявляет в этой связи, что с учетом соображений, касающихся защиты, эффективная регистрация и документирование на раннем этапе могут сыграть центральную роль в усилении защиты и оказании поддержки усилиям по поиску долговременных решений, и призывает Управление оказывать государствам, в соответствующих случаях, помощь в осуществлении этой процедуры, если они не в состоянии регистрировать беженцев на своей территории;

14. *призывает* международное сообщество, включая государства и Управление Верховного комиссара и другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках их соответствующих мандатов, принимать конкретные меры по удовлетворению потребностей беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в защите и помощи и вносить щедрый вклад в осуществление проектов и программ, направленных на облегчение их бедственного положения, содействие долговременному решению проблем беженцев и перемещенных лиц и поддержку уязвимых местных принимающих общин;

15. *подтверждает* важность своевременной и адекватной помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам и их защиты, подтверждает также, что помощь и защита взаимно подкрепляют друг друга и что недостаточная материальная помощь и нехватка продовольствия подрывают усилия по защите, отмечает важность подхода, основанного на правах человека и участии общин, в налаживании конструктивного взаимодействия с отдельными беженцами, возвращенцами и перемещенными лицами и их общинами в целях обеспечения справедливого и равного доступа к продовольствию и другим видам материальной помощи и выражает озабоченность по поводу ситуаций, в которых не соблюдаются минимальные стандарты оказания помощи, включая ситуации, в которых еще не проведены соответствующие оценки потребностей;

16. *подтверждает также*, что международная солидарность всех членов международного сообщества способствует соблюдению государствами их обязанностей по обеспечению защиты беженцев и что международное сотрудничество в духе солидарности и совместного несения бремени и ответственности всеми государствами укрепляет режим защиты беженцев;

17. *подтверждает далее*, что принимающие государства несут главную ответственность за обеспечение гражданского и гуманитарного характера убежища, призывает государства в сотрудничестве с международными организациями в рамках их мандатов принимать все необходимые меры для обеспечения уважения принципов защиты беженцев, и в частности для обеспечения того, чтобы гражданский и гуманитарный характер лагерей беженцев не ставился под угрозу из-за присутствия или деятельности вооруженных элементов или

¹³ Там же, *пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 12A (A/56/12/Add.1)*, глава III, раздел B.

чтобы эти лагеря не использовались в целях, несовместимых с их гражданским характером, и призывает Верховного комиссара, в консультации с государствами и другими соответствующими сторонами, продолжать усилия по обеспечению гражданского и гуманитарного характера лагерей;

18. *осуждает* все акты, которые угрожают личной безопасности и благополучию беженцев и лиц, ищущих убежище, такие как принудительное возвращение, незаконная высылка и посягательства на физическую неприкосновенность, призывает государства убежища в сотрудничестве с международными организациями принимать, в соответствующих случаях, все меры, необходимые для обеспечения уважения принципов защиты беженцев, включая принцип гуманного обращения с лицами, ищущими убежище, отмечает с интересом, что Верховный комиссар продолжает предпринимать шаги для поощрения разработки мер по более активному обеспечению гражданского и гуманитарного характера убежища, и призывает Верховного комиссара продолжать эти усилия в консультации с государствами и другими соответствующими сторонами;

19. *выражает сожаление* в связи с продолжающимся насилием и отсутствием безопасности, которые представляют собой постоянную угрозу безопасности сотрудников Управления Верховного комиссара и других гуманитарных организаций и препятствуют эффективному осуществлению мандата Управления, а также ограничивают возможности его партнеров и другого гуманитарного персонала по выполнению их соответствующих гуманитарных функций, настоятельно призывает государства, стороны в конфликтах и все другие соответствующие стороны принимать все необходимые меры для защиты деятельности, связанной с оказанием гуманитарной помощи, предотвращения нападений на национальных и международных гуманитарных работников и их похищений и обеспечения охраны и безопасности персонала и имущества Управления и всех гуманитарных организаций, выполняющих функции, возложенные на них Управлением, и призывает государства всесторонне расследовать любые преступления, совершенные против гуманитарного персонала, и привлекать к ответственности лиц, виновных в таких преступлениях;

20. *призывает* Управление Верховного комиссара, Африканский союз, субрегиональные организации и все африканские государства совместно с учреждениями системы Организации Объединенных Наций, межправительственными и неправительственными организациями и международным сообществом укреплять и активизировать существующие и выстраивать новые партнерские отношения в поддержку системы защиты беженцев, лиц, ищущих убежище, и внутренне перемещенных лиц;

21. *призывает* Управление Верховного комиссара, международное сообщество и другие соответствующие структуры продолжать оказывать и, в необходимых случаях, активизировать поддержку правительств африканских стран, особенно тех из них, которые приняли у себя большое число беженцев и лиц, ищущих убежище, посредством надлежащих мероприятий по созданию потенциала, включая подготовку соответствующих должностных лиц, распространение информации о документах и принципах, касающихся беженцев, предоставление финансовых, технических и консультационных услуг в целях ускорения принятия или изменения и осуществления законодательных актов, касающихся беженцев, укрепление системы мер реагирования на чрезвычайные

ситуации и расширение возможностей по координации гуманитарной деятельности;

22. *подтверждает* право на возвращение и принцип добровольной репатриации, призывает страны происхождения и страны убежища создавать условия, способствующие добровольной репатриации, и признает, что, хотя добровольная репатриация остается самым предпочтительным вариантом решения проблемы, местная интеграция и расселение в третьих странах, когда это уместно и возможно, также являются приемлемыми вариантами урегулирования ситуации с африканскими беженцами, которые из-за условий, сложившихся в их соответствующих странах происхождения, не могут вернуться домой;

23. *подтверждает также*, что добровольную репатриацию не обязательно следует ставить в зависимость от достижения политических решений в стране происхождения, чтобы не препятствовать осуществлению права беженцев на возвращение, признает, что процесс добровольной репатриации и реинтеграции обычно определяется условиями в стране происхождения, в частности возможностью осуществления добровольной репатриации в условиях безопасности и уважения человеческого достоинства, и настоятельно призывает Верховного комиссара содействовать устойчивому возвращению беженцев путем изыскания прочных и долговременных решений, особенно в ситуациях, которые приобрели затяжной характер;

24. *призывает* международное сообщество доноров оказывать финансовую и материальную помощь, позволяющую по договоренности с принимающими странами и с учетом гуманитарных задач осуществлять общинные программы развития, которые отвечают интересам как беженцев, так и принимающих общин;

25. *призывает* международное сообщество позитивно, в духе солидарности и совместного несения бремени и ответственности, реагировать на потребности в расселении африканских беженцев в третьих странах, отмечает в связи с этим важность стратегического использования расселения в рамках комплексных мер реагирования на конкретные ситуации, связанные с беженцами, и в этих целях призывает государства, Управление Верховного комиссара и других соответствующих партнеров в полной мере использовать, в соответствующих случаях и когда это возможно, Многосторонние рамочные договоренности о переселении¹⁴ и в этой связи высоко оценивает недавние усилия Управления Верховного комиссара, выступившего в апреле 2011 года с Глобальной инициативой о солидарности в вопросах переселения, и тех государств, которые внесли щедрые взносы на ее осуществление;

26. *призывает* международное сообщество доноров оказать материальную и финансовую помощь, необходимую для осуществления в странах убежища программ, направленных на улучшение состояния окружающей среды и восстановление инфраструктуры, пострадавших от присутствия беженцев и в соответствующих случаях внутренне перемещенных лиц;

27. *настоятельно призывает* международное сообщество продолжать, действуя в духе международной солидарности и совместного несения бремени, щедро финансировать предназначенные для беженцев программы Управления

¹⁴ Имеется на www.unhcr.org.

Верховного комиссара и, учитывая существенно выросшие потребности программ в Африке, в частности в результате открывающихся возможностей в плане репатриации, обеспечить, чтобы Африка получала справедливую долю ресурсов, предназначенных для беженцев;

28. *призывает* Управление Верховного комиссара и заинтересованные государства определить те затянувшиеся ситуации, связанные с беженцами, которые можно было бы попытаться разрешить путем разработки конкретных многосторонних, комплексных и практических подходов, включая совершенствование системы распределения бремени и ответственности и реализацию долговременных решений в многостороннем контексте;

29. *выражает серьезную озабоченность* по поводу тяжелого положения внутренне перемещенных лиц в Африке, отмечает усилия африканских государств по укреплению региональных механизмов для защиты внутренне перемещенных лиц и оказания им помощи, призывает государства принять конкретные меры по предотвращению внутреннего перемещения и удовлетворению потребностей внутренне перемещенных лиц в защите и помощи, напоминает в связи с этим о Руководящих принципах по вопросу о перемещении лиц внутри страны¹⁵, принимает к сведению нынешнюю деятельность Управления Верховного комиссара, связанную с защитой внутренне перемещенных лиц и оказанием им помощи, в том числе в контексте межучрежденческих договоренностей в этой области, подчеркивает, что такая деятельность должна соответствовать резолюциям Генеральной Ассамблеи по данному вопросу и не должна подрывать мандат Управления в отношении беженцев и институт убежища, и призывает Верховного комиссара продолжать диалог с государствами о роли Управления в этой связи;

30. *предлагает* Специальному докладчику по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц продолжать в соответствии со своим мандатом диалог, который он ведет с государствами-членами и соответствующими межправительственными и неправительственными организациями, и включать информацию об этом в свои доклады Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее;

31. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии по пункту, озаглавленному «Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы», всеобъемлющий доклад о помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке, в полной мере отражающий усилия стран, предоставляющих убежище.

¹⁵ E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.